FILIPINO

Commonwealth Ombudsman

[Ang Ombudsman ng Komonwelt]

Ang Ombudsman ng Komonwelt ay isang taong malayang makapagsisiyasat sa mga reklamo inihatag laban sa mga departamento ng Pamahalaang Australyano.

GAWAIN NG OMBUDSMAN

Ang Ombudsman ay maaaring magsiyasat sa mga reklamo tungkol sa karamihang ahensiya ng Pamahalaang Australyano, kabilang dito ang Centrelink, ang Opisina ng Pagbubuwis, ang Ahensiya ng Suporta sa Bata, ang Departamento ng Imigrasyon at ang Opisina ng Postal sa Australya.

Magdesisyon ang Ombudsman kung ang isang gawa o desisyon na isinumbong ay mali, hindi makatwiran, hindi makatarungan o may diskriminasyon. Siya rin ang punong mag-imbestiga sa anumang pagkaantala o kawalan ng mapangasiwang aksiyon.

Sa kabilang dako, ang Ombudsman ay hindi maaring magsiyasat sa mga reklamo tungkol sa mga pribadong tao o mga kompanya, mga desisyon ng korte, o mga gawa o desisyon ng mga gobyerno ng lokal o estado, mga ministro ng gobyerno o mga natatanging kompanya sa negosyo ng gobyerno.

Walang pinapanigan ang Ombudsman at nanumpa nitong gagawa ng mga makatarungang resulta. Ang Ombudsman ay nagtatrabaho para mapahusay ang pampublikong pangasiwaan at hindi paulit-ulit ang mga problema nito.

ANG MGA KAPANGYARIHAN NG OMBUDSMAN

Ang Ombudsman ay may malawak na kapangyarihan sa pag-imbestiga ng mga reklamo, kasama na ang kapangyarihang mag-utos sa mga opisyal na magbigay ng mga dokumento o sagutin ang mga katanungan.

Kung malaman ng Ombudsman na ang kamali ay nasa pamamahala, irerekomenda nito na gagawa ng kaukulang pagwawasto ang responsableng ahensiya omagrekomenda ng paraan.

Maaari niyang irekomenda, halimbawa, na magpaliwanag ang ahensiya o humingi ng paumanhin, aampon o mag-amenda ng desisyon, pagbigyan ng isang pautang o magbayad sa pagkapinsala.

PAANO MAGHARAP NG REKLAMO

Bago tumawag sa opisina ng Ombudsman, subukan muna ninyong lutasin ang problema sa pamamagitan ng pagtawag sa ahensiyang isinumbong, lalo na sa serbisyo nilang naghahawak ng mga reklamo, kung mayroon ito. Kung mayroon kayong reklamo tungkol sa isang desisyon, unang hilinging tingnan muli nila ang desisyon, kung maaari.

Ang Ombudsman ay may opisina sa lahat ng punong lungsod ng mga Estado at Teritoryo. Maaari kayong personal na maghatag ng reklamo o magtelepono, sumulat, magfax o mag-email.

Maaari din kayong tumawag sa Ombudsman sa 1300 362 072 sa bayad ng isang lokal na tawag.

Maaari, din ninyong bigyan ng kapangyarihan ng isang kaibigan, kamag-anak o tagagawa sa komunidad na maghatag ng reklamo para sa inyo.

Ang mga taong di-Ingles ang unang wika na gustong tumawag sa Opisina ng Ombudsman ay maaaring gawin sa tulong ng Translation and Interpreting Service (TIS) telepono 131 450 o maaari din nilang isulat ang reklamo sa kanilang wika.

KUMPIDENSIYAL AT WALANG BAYAD NA SERBISYO

Ang mga imbestigasyon tungkol sa mga reklamo ay kumpidensiyal at walang bayad.

Karapatan ninyo ang magharap ng reklamo

Ang impormasyong ito ay isang patnubay lamang. Para sa dagdag na impormasyon, tawagan ang Ombudsman ng Komonwelt.

TAWAGAN KAMI

Sa bayad ng lokal na tawag, maaari kayong tumawag sa pinakamalapit na opisina ng Ombudsman ng Komonwelt:

National Complaints Line – 1300 362 072
(Ang mga tawag sa teleponong mobil ay sisingilin din sa presyong pang-mobil)

Email: ombudsman@ombudsman.gov.au
Web: www.ombudsman.gov.au

ANG MGA OPISINA NG OMBUDSMAN

ADELAIDE
Telepono 1300 362 072
Fax 08 8226 8618
Level 5, 50 Grenfell Street
Adelaide SA 5000

BRISBANE
Telepono 1300 362 072
Fax 07 3229 4010
Level 17, 53 Albert Street
Brisbane QLD 4000

CANBERRA AT PAMBANSANG OPISINA
Telepono 1300 362 072
Fax 02 6249 7829
GPO Box 442
Canberra ACT 2601

Ground Floor, 1 Farrell Place
Canberra City ACT 2600

DARWIN
Telepono 1300 362 072
Fax 08 8941 5400
GPO BOX 1344, Darwin NT 0801

Level 12, NT House
Cnr Bennett & Mitchell Streets
Darwin NT 0801

HOBART
Telepono 1300 362 072
Fax 03 6233 8966
GPO Box 960
Hobart Tas 7001

Ground Floor
99 Bathurst Street
Hobart TAS 7000

MELBOURNE
Telepono 1300 362 072
Fax 03 9867 3750
Level 1
441 St Kilda Road
Melbourne VIC 3004

PERTH
Telepono 1300 362 072
Fax 08 9221 4381
PO Box Z5386
St Georges Terrace
Perth WA 6831

Level 12, St Martin's Tower
44 St Georges Terrace
Perth WA 6000

SYDNEY
Telepono 1300 362 072
Fax 02 9211 4402
PO Box K825
Haymarket NSW 1240

Level 7, North Wing
Sydney Central
477 Pitt Street
Sydney NSW 2000

Mga serbisyong makakatulong sa inyo sa paghahatag ng reklamo

Kung hindi kayo magaling sa Ingles maaari kayong tulungan ng Translating and Interpreting Service (TIS) sa 131 450.

Kung mayroon kayong kapansanan sa pagdinig, pagbasa o pagsalita, may TTY Service na magagamit sa National Relay Service on 133 677.